

Popular Fiesta: San Fermín (Pamplona)



From the 6th of July till the 14th, Pamplona, located in the north east of Spain, holds one of Spain's universal celebrations: the San Fermín festivity or as popularly known "Sanfermines". It all begins in the crowded main square of Pamplona with the firing of a "chupinazo" or rocket, the party begins but that's not the only thing that pops, hundreds of cava, champagne and cider bottles pop open, both natives and foreigners begin to celebrate the beginning of the fiesta.

But if the Sanfermines are known by something worldwide it's for the "encierros" or round up. This is a race through the streets of Pamplona with hundreds of people running in front of the bulls, which are later on in the evening going to be "fought" in the bull ring. The origin of this is unknown, but the many historians place the beginning in the bull fights of the XIV century when the bulls were not killed or even before this. No existing documents explain this.

At that time, it didn't even have a connection with the San Fermín fiestas. It was simply a need to move the bulls from the outside of the city to the bull ring for the afternoon's bull fight. With time and the fondness that the pamploneses (citizens of Pamplona) showed in teasing the bulls by running in front of them, is without doubt the origin of the "encierro" as we know it today.

Over 2000 runners gather daily on the streets to race the bulls and the number duplicates on weekends. Only between 200 to 300 of these runners are considered experts. Running in front of a bull which could weigh over 500 kilos requires not only a lot preparation, but also technique.

No other show on earth brings out so many feelings in such a short time. It's the moment by excellence, a pure show, all emotion and fright while danger mixes with a crazy race during three never ending minutes.

But the sanfermines are much more than "the running of the bulls". During nine days one can enjoy many other things as well. Traditional folk music bands playing in the streets, parades of "gigantes y cabezudos" (see newsletter Oct 05), the San Fermín procession and of course the bull fights.

After nine full days of partying, the 14th of July finally comes and it's time to say bye. The "Pobre de mí" is the final act after 206 hours since the "chupinazo" was fired off.



At midnight in the same square, but with candles and tears in the eyes of all those who participated and when nobody is a foreigner, all begin to sing a song which express's the sadness of the end: "*pobre de mí, pobre de mí, que se acaban las fiestas de San Fermín*" (oh poor me, poor me, the fiestas of San Fermin are over).

More info:

<http://www.websanfermin.com>

<http://www.fiestasdesanfermin.com>

<http://www.sanfermin.com>

Fiesta Popular: San Fermín (Pamplona)

Del 6 al 14 de Julio se celebra en Pamplona, al noreste de España, una de las fiestas españolas más universales: San Fermín ó los popularmente llamados "sanfermines". Todo comienza el día 6 de Julio, en la abarrotada plaza mayor de Pamplona, con el chupinazo (el disparo de un cohete) anunciador del inicio de las fiestas. Este chupinazo va acompañado de cientos de "pequeños chupinazos" provocados por las miles de botellas de cava, champán o sidra que tanto lugareños como visitantes abren para festejar el comienzo de sus fiestas.

Si hay algo por lo que son conocidos los sanfermines en el mundo entero son por sus "encierros", una carrera por la calles de la ciudad donde cientos de personas corren delante de los toros que se van a torear por la tarde. El origen de los encierros es incierto. La mayoría de los historiadores lo sitúan, en su forma más primitiva, con el inicio de las corridas de toros sin muerte en el siglo XIV, e incluso antes.

Entonces ni siquiera tenía que ver con las fiestas de San Fermín, simplemente se trataba de una necesidad: llevar los toros desde extramuros hasta la plaza para la corrida de la tarde. El paso del tiempo y la afición de los pamploneses a instigar con varas a los toros o a correr delante de ellos en el recorrido hasta la plaza es, sin lugar a dudas, lo que da origen al encierro.



El número de personas que diariamente se sitúan en el recorrido en el momento de la carrera asciende a unos 2.000, cifra que se duplica durante los fines de semana. De estos, sólo 200-300 son lo que se podría considerar corredores expertos. A diferencia de los que se puede creer, correr delante de toros bravos de más de 500 kilos, requiere de mucha técnica y preparación.

Ningún otro espectáculo en el mundo desata tantos sentimientos a tanta gente en tan corto espacio de tiempo. Es el momento por excelencia, el espectáculo puro, la emoción, el miedo y el peligro se entremezclan en loca carrera durante tres interminables minutos.

Pero los sanfermines son mucho más que los encierros. Durante nuevos días se puede disfrutar de la actuación de grupos folclóricos, de desfiles de gigantes y cabezudos, de la procesión religiosa de

San Fermín, de las corridas de toros, de los bailes en la calle y de mucho más.

Tras 9 días de fiesta, el día 14 de Julio llega el momento de decir adiós. El "Pobre de Mi" es el acto con el que, 206 horas después de haberse iniciado las fiestas, terminan los sanfermines. Viene a ser el antichupinazo: las doce de la noche en lugar del caluroso mediodía del 6 de julio, velas en vez de champán, las lágrimas sustituyen a la euforia, no hay extranjeros, sólo quedan los de casa y no todos... Lo único común es el escenario: la Plaza Mayor. Desde el balcón municipal, el alcalde/sa lanza el mensaje de que esto se ha acabado. Tras su mensaje, todos los presentes cantan al unísono "El pobre de mí", una canción que expresa la tristeza por el fin de las fiestas: *"pobre de mí, pobre de mí, que se acaban las fiestas de San Fermín"*.

Más información:

<http://www.websanfermin.com>

<http://www.fiestasdesanfermin.com>

<http://www.sanfermin.com>